

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Arabisch

Anmeldung : التسجيل

Haben Sie heute einen Termin?

هل لديكم موعد

Haben Sie eine Versicherungskarte dabei?

هل تملك بطاقة التأمين

Haben Sie eine private Versicherung?

هل لديكم تأمين خاص

Ich brauche bitte einmal Ihre Kontaktdaten, Name, Geburtstag Ihres Kindes, Adresse und Telefonnummer und sollte die Rechnungsadresse eine andere sein, dann bitte auch diese

من فضلك معلومات الاتصال بكم, الاسم, تاريخ ازدياد الطفل, العنوان, رقم الهاتف, في حالة تغيير العنوان الرجاء ابلاغنا.

Kommen Sie heute mit Ihrem Kind zum ersten Mal?

هل تحضرون لأول مرة مع طفلكم

Kommen Sie in Vertretung, von welchem Arzt?

تحضرون هنا نيابة عن طبيبكم اسمه....

Haben Sie Unterlagen von Ihrem Kind mit dabei zum Beispiel Berichte, Vorsorgeheft, Impfbuch?

هل لديكم وثائق للطفل مثلا, تقاريرات, دفتر الوقاية, دفتر التلقيح

Wollen Sie in unsere Praxis wechseln?

هل تريدون تغيير عيادتنا باخرى

Schul oder Kindergartenunfall?

وقعت الحديثة في المدرسة او في الروض

Auf welche Schule oder Kindergarten geht Ihr Kind?

لاي مدرسة او روض يذهب اليها طفلكم

Bitte geben Sie mir die Adresse.

المرجو عنوانكم

Wann und was ist passiert?

مذا حدث و متى

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Arabisch

التلقيح Impfung

طفلكم سيلقح اليوم للمرة Impfung
Heute kommt Ihr Kind zur

Folgende Impfreaktionen können auftreten

Fieber, Schwellungen und Rötungen an der Impfstelle, generelles Unwohlsein bzw. Schmerzen an der Impfstelle

يمكن لطفلكم ان يتفاعل مع التلقيح, يمكن ان تظهر الاعراض الاتية, الحمى, انتفاخ و احمرار في مكان التلقيح, حريق في مكان التلقيح او شعور بحالة غير جيدة.

Sprechen Sie gleich noch einmal mit dem Arzt.

المرجو الكلام مع الطبيب مجددا

Sie können bei einer Impfreaktion Paracetamol oder Ibuprofen entsprechend dem Gewicht und dem Alter Ihrem Kind geben.

في حالة التفاعل مع التلقيح يمكن للطفل اخذ باراسيتامول او ابوبروفين حسب وزنه و سنه

Denken Sie bitte bei dem nächsten Termin an die Versichertenkarte, das Impfbuch, das Vorsorgeheft.

المرجو احظار بطاقة التثمين, دفتر التلقيح, و دفتر الوقاية في الموعد المقبل

Sie kommen heute ohne Termin, es wird heute etwas länger dauern.

مع الاسفدون موعد سيطول الانتظار

Im Untersuchungsraum

Ziehen Sie bitte Ihr Kind soweit wie notwendig für die Untersuchung aus.

في قاعة الفحص المرجو خلع ملابس الطفل قصد الفحص

Ich müsste bitte Ihr Kind einmal wiegen und messen.

ساقوم بوزن الطفل و قياس طوله

Für die Bescheinigung bekommen wir bitteEuro, da diese nicht von der Krankenkasse gezahlt wird.

المرجو دفع اورو , المبلغ لا يعوضه صندوق التثمين

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Arabisch

Können Sie bitte als Elternteil den Fragebogen für die Vorsorge ausfüllen?

هل يمكنكم كابوين اعطاء المعلومات لدفتر الوقاية

Es wird noch einen Moment dauern bis der Arzt bei Ihnen ist.

الطبيب سيأتي بعد دقائق قليلة

Der Doktorist heute nicht im Hause.

الدكتور..... غير موجود اليوم

Dr. ist heute da.

الدكتور..... موجود اليوم

Kann ich Ihnen irgendwie helfen?

هل يمكنني مساعدتكم

Wann hatten Sie heute den Termin?

كم الساعة موعدكم اليوم

Leider war der Termin zum Beispiel "gestern", daher müssen wir einen neuen Termin vereinbaren.

مع الاسف الموعد كان البارحة, لا بد من موعد جديد

Nehmen Sie bitte im Wartezimmer Platz, wir werden Sie dann aufrufen.

المرجو الجلوس في قاعة الانتظار حتى النداء

Möchten Sie noch 20 Minuten spazieren gehen, es dauert noch ein wenig, wir hängen mit den Terminen etwas hinterher.

هل يمكنكم الرجوع في 20 دقيقة? المواعد متاخرة شيئاً ما